



ENGLISH WITH VICTOR

Book 1

维克多英语 (修订版) 上

外语教学与研究出版社
维克多·埃伯纳公司



中央电视台教育节目用书

ENGLISH
WITH VICTOR
维克多英语

(修订版)

上

外语教学与研究出版社
维克多·埃伯纳公司

(京)新登字 155 号

京权图字: 01-97-0812

Copyright by CHRISTIAN EBNER/1985

Rue du Stand 54 1204 Genève

Published by FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS,

19 Xisanhuan Beilu, Beijing, China

维克多英语(修订版)(全二册)

克里斯蒂安·埃伯纳版权所有

(瑞士日内瓦斯当路 54 号)

外语教学与研究出版社出版发行

(中国北京西三环北路 19 号)

清华大学印刷厂印刷

新华书店总店北京发行所经销

开本 787×1092 1/16 29.5 印张

1997 年 7 月第 2 版

1997 年 7 月第 5 次印刷

印数: 280001—300000

ISBN 7-5600-1256-6/G·528

全二册定价: 29.90 元

前 言

1992年外语教学与研究出版社与中央电视台联合推出的大型英语教学节目《维克多英语》，在中央电视台播出后受到了普遍欢迎。近五年来，根据广大学习者的建议和要求，该节目的原制作机构对电视片及教材进行了周详的修订，使之更加完善，教学效果更佳。现在中央电视台同外语教学与研究出版社向广大英语学习者推出《维克多英语》(修订版)，以满足新一代英语学习者尽快学好英语的迫切要求。

该教学节目有以下特点：

• 《维克多英语》是现代外语教学的结晶

学习外语，传统的方法是通过将外语翻译成母语，死抱语法规则，生造硬套。其结果，很多人不堪其苦，中途落马；很多人旷日持久，劳而无获；更多的人则是历尽寒窗，却依然听不懂，不会说，只学会又聋又哑的中国式英语。

《维克多英语》则采用“浸透”式的视听教学法，以活泼风趣的动画人物 Victor(维克多)代替了刻板严肃的讲授教师，以各种不同的有效重复调动学生的记忆力、理解力和表达力，将学生引进真实的生活场景，视、听、说并举，使之接受活生生的语言熏陶，寓教于轻松的享受之中。

• 《维克多英语》是全世界亿万电视观众速成英语的捷径

《维克多英语》自推出以来，曾获1986年戛纳电影节奖、1989年全球“日内瓦语言文化国际展”杰出(贡献)奖。至今《维克多英语》已在欧美20个国家电视台播放，并一再重播。法国政府专门指定以《维克多英语》为教材对本国成人进行终生英语培训。

• 《维克多英语》是中国英语初学者的最佳选择之一

作为初级英语的文字教材，《维克多英语》与电视紧密配套构成立体教学模式。该套教材分为“主教材”和“辅导”。主教材分上、下两册，共20个单元。各单元包括日常生活会话、问与答、概述、语法、词汇、练习和答案几大部分。内容编排上充分考虑了学习者在把英语作为一门外语学习时必然遇到的困难，对语法与词汇的学习与练习都有独具匠心的设计，使读者易懂易记；且对听、说能力的培养尤为重视，读者即学即用。“辅导”是专为中国学生设计的，对主教材的各方面内容进行了讲解，力求解决中国学生学习主教材的困难。

《维克多英语》是促进人类语言沟通的新贡献

《维克多英语》

(修订版)

工作人员表

- 策 划: Christian EBNER—Geneva
克利斯琴·埃伯纳——日内瓦
- 教 学 法: INSTITUT VICTOR EBNER SA
维克多·埃伯纳学院
- 导 演: Nicole WEYER—Geneva
尼科尔·韦尔——日内瓦
- 脚本及教学: John SEILERN
约翰·塞尔恩
- 音乐、效果: Thierry FERVANT—Geneva
梯也里·费尔文——日内瓦
- 配 音: Michael RUTMAN
迈克尔·拉特曼
- 画 外 音: Virgil MOOREFIELD
弗吉尔·穆尔费尔得
- 英美演员: The Geneva Amateur
Operatic Society (GAOS)
日内瓦歌剧爱好者协会
The Geneva English Drama
Society (GEDS)
日内瓦英语戏剧协会
- 制 片: Christian EBNER
克里斯琴·埃伯纳

© Christian EBNER 1997

您看和听……

就象在国外一样您直接置身于一生活场景。人们在交谈。您在听。您明白在发生什么事，您能猜出很多东西，但这会儿，您还不能什么都掌握。



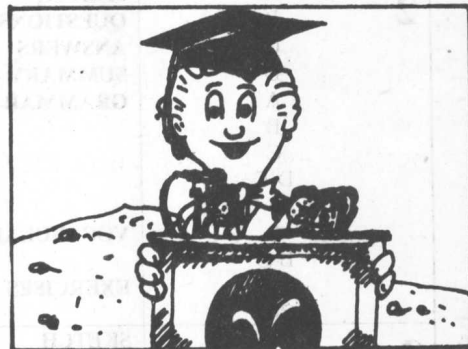
您听并读……

同一生活场景重复出现，但这次有了字幕。您同时听并且读字幕上的文字。您已经更好地理解句子结构。发音区别，并且熟悉了书写的文字。



您再看就懂了！

同一场景又出现，并且有维克多的帮助和配合。他就刚刚看过的画面提出问题，画外音回答。慢慢地，所有对话都弄清楚了。不用译成中文您也能看懂了。



您跟着重复就会说了……

您的词汇量在扩大，语法也不需要专门去学，随着句型就学到了。跟着摹仿发音，重复您听到的，不需要翻译就掌握了地道的外语。



TABLE OF CONTENTS

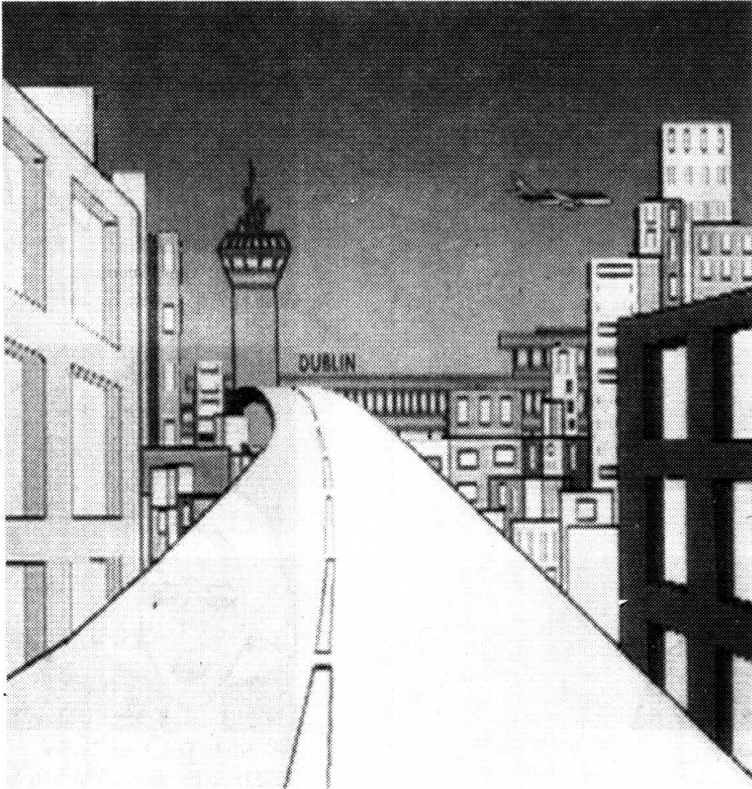
目 录

UNIT No	TITLE	PAGE No
INITIATION		
1	SKETCH The airport	9
2	VOCABULARY Mister Magic	25
UNIT No	TITLE	PAGE No
1	SKETCH Telephoning for a taxi. (打电话要出租车) SUMMARY GRAMMAR I'd like. Definite article -Indefinite article. Verb "to be": present tense. Verb "to have": present tense. Interrogative words. Possessives: VOCABULARY Specific vocabulary General vocabulary. EXERCISES Instructions. Answers	29
2	SKETCH The taxi ride. (乘坐出租车) QUESTIONS ANSWERS SUMMARY GRAMMAR The conditional: polite requests. Prepositions: to, at. Quantities I: interrogatives. Quantities II: a lot of, little, few Nationalities. VOCABULARY Specific vocabulary. General vocabulary. EXERCISES Instructions. Answers.	46
3	SKETCH How to go to the news-stand. (怎么去报摊) QUESTIONS ANSWERS SUMMARY GRAMMAR Interrogative and negative form (auxil. : "do"). The future. VOCABULARY Specific vocabulary. General vocabulary. EXERCISES Instructions. Answers.	63
4	SKETCH Enrolling in a language school. (在语言学校注册) QUESTIONS ANSWERS SUMMARY GRAMMAR Time. Verb "to have". VOCABULARY General vocabulary. EXERCISES Instructions. Answers.	83

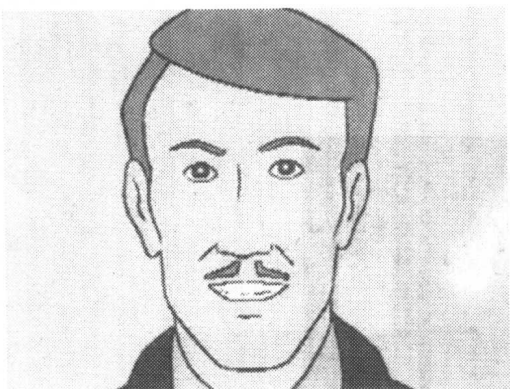
UNIT No	TITLE	PAGE No	
5 A B C D A-B A B-C A-B-C D-E-F-G	SKETCH QUESTIONS ANSWERS SUMMARY GRAMMAR VOCABULARY EXERCISES	In a disco. (在迪斯科舞厅) Personal-Possessive pronouns and Adjectives. Specific vocabulary. General vocabulary. Instructions. Answers.	98
6 A B C D A-B C-D-E F G H A B A-B-C-D-E-F G-H-I-J-K-L	SKETCH QUESTIONS ANSWERS SUMMARY GRAMMAR VOCABULARY EXERCISES	In the bank. (在银行) Simple present-Present continuous. Comparatives. Could. Can-Could. To look at-To look for-To look after. Specific vocabulary. General vocabulary. Instructions. Answers.	114
7 A B C D A-B-C D E F A-B-C D A-B C-D	SKETCH QUESTIONS ANSWERS SUMMARY GRAMMAR VOCABULARY EXERCISES	At the grocer's. (在食品杂货店) Some-Any. Else. May-Might. Pronous: one-ones. Specific vocabulary. General vocabulary. Instructions. Answers.	140
8 A B C D A-B-C D A B A-B-C-D-E-F G-H-I-J-K-L	SKETCH QUESTIONS ANSWERS SUMMARY GRAMMAR VOCABULARY EXERCISES	Arriving at the hotel. (到达旅馆) Simple past-Present perfect. Verb "to be": Simple past. Specific vocabulary. General vocabulary. Instructions. Answers.	159
9 A B C D A-B C-D-E A B A-B-C-D E-F-G-H	SKETCH QUESTIONS ANSWERS SUMMARY GRAMMAR VOCABULARY EXERCISES	At a railway station. (在火车站) "If" and the conditional. Position of adverbs. Specific vocabulary. General vocabulary. Instructions. Answers.	183
10 A B C D A B A B A-B-C-D E-F-G-H	SKETCH QUESTIONS ANSWERS SUMMARY GRAMMAR EXERCISES	Phoning to book a table in a restaurant. (打电话预定饭店的座位) Must-Can. Prepositions: interrogative form. Specific vocabulary. General vocabulary. Instructions. Answers.	202
THE ADVENTURES OF VICTOR (维克多历险记)		219	

THE AIRPORT

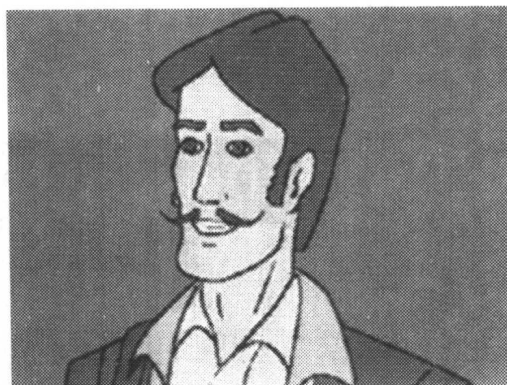
机场



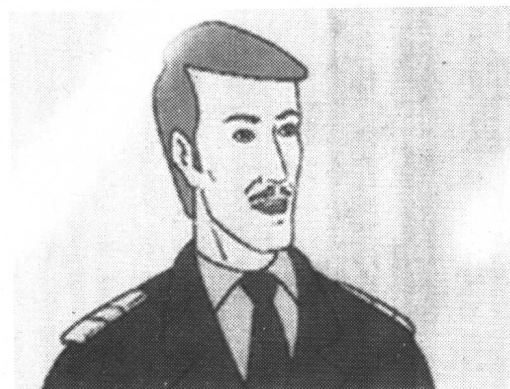
THE AIRPORT 机场



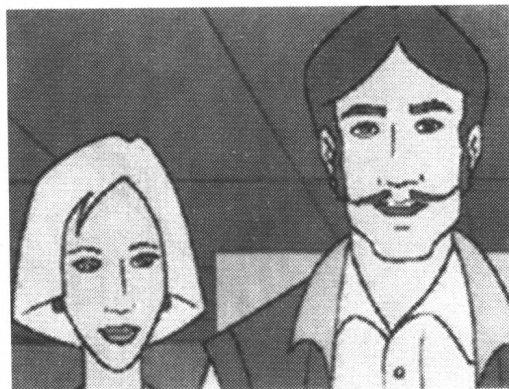
Immigration officer: Good morning, sir.
移民官员: 早晨好, 先生。



Mr. Scott: Good morning.
斯哥特先生: 早晨好。



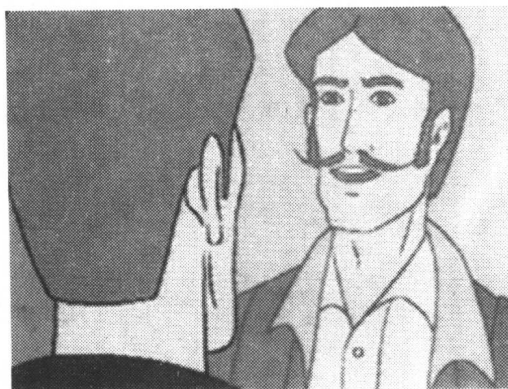
Immigration officer: Are you British?
移民官员: 你是英国人吗?



Mr. Scott: Yes, I am British.
斯哥特先生: 是的, 我是英国人。

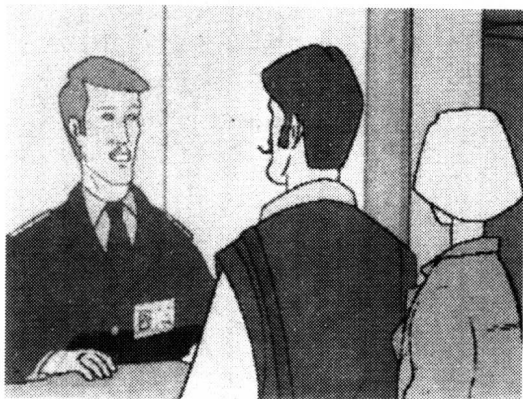


Immigration officer: Your name, please.
移民官员: 你的名字。



Mr. Scott: Alan Scott. A.L.A.N S.C.O.T.T.
斯哥特先生: 阿兰·斯哥特, A.L.A.N S.C.O.T.T.

THE AIRPORT 机场



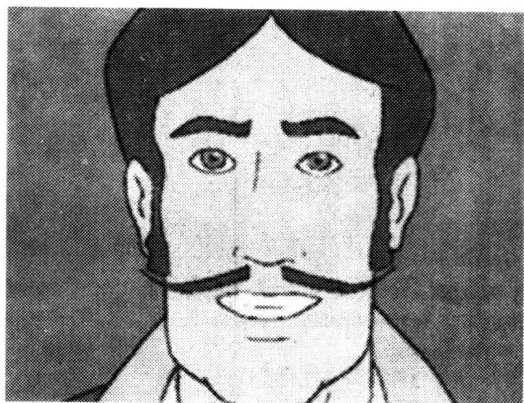
Immigration officer: Your passport, please.
移民官员:请出示你的护照。



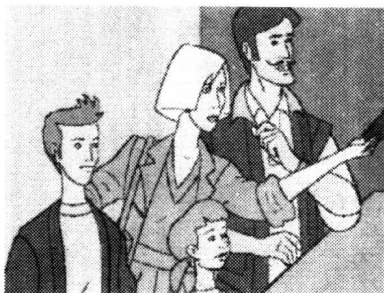
Mr. Scott: I have my passport. I am English. (Mr. Scott hands his passport to the immigration officer.)
斯科特先生:我有护照。我是英国人。(斯科特先生把护照递给移民官员。)



Immigration officer: Is this your family?
移民官员:这是你的家人吗?



Mr. Scott: Yes. This is my family. They have passports.
斯科特先生:是的。这是我的家人。他们都有护照。

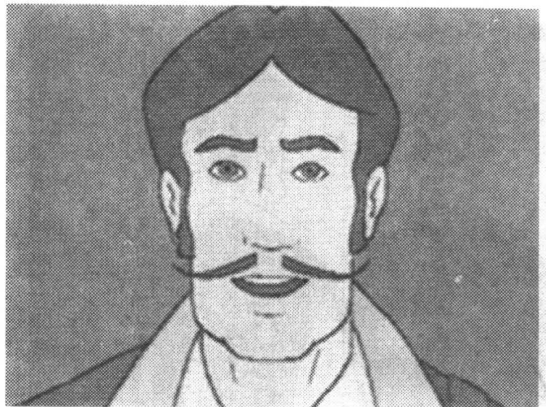


Mr. Scott: My wife, Jane. (Jane says hello and hands her passport to the immigration officer.) I have two children. My daughter, Elisabeth. (Elisabeth says hello and produces her passport.) My son, Bob. (Bob says hello and produces his passport.) They are English.
斯科特先生:我妻子简。(简打招呼并把护照递给移民官员。)我有两个孩子。我的女儿,伊丽莎白。(伊丽莎白打招呼并拿出她的护照。)我的儿子,鲍博。(鲍博打招呼并拿出护照。)他们都是英国人。

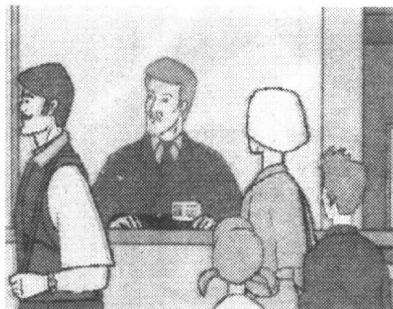
THE AIRPORT 机场



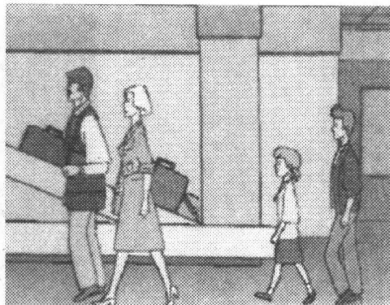
Immigration officer: All right, sir. Thank you.
移民官员:好,先生,谢谢。



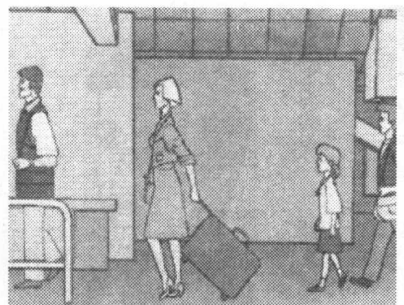
Mr. Scott: Goodbye.
斯哥特先生:再见。



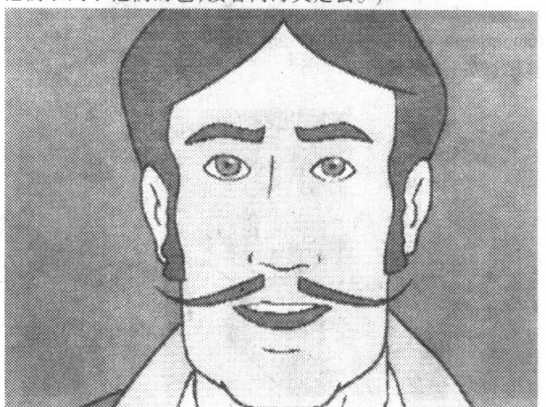
(Jane, Elisabeth and Bob each say goodbye as they pass through.)
(简,伊丽莎白和鲍博通过时都打招呼。)



(The Scott family goes on to baggage claim. They collect their bags and then continue to Customs.)
(斯哥特一家走向行李认领处。他们取到了他们的包,接着向海关走去。)



Customs officer: Hello. (To the whole family.)
海关官员:你们好。(向全家)

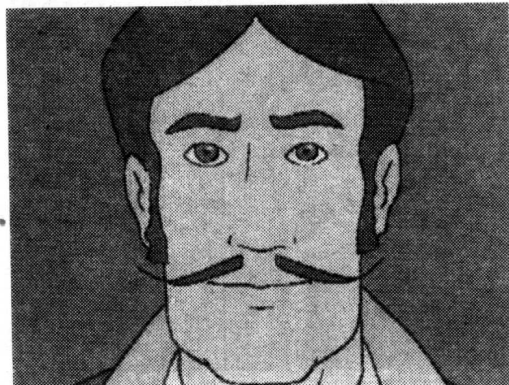


Mr. Scott: Hello, sir.
斯哥特先生:你好,先生。

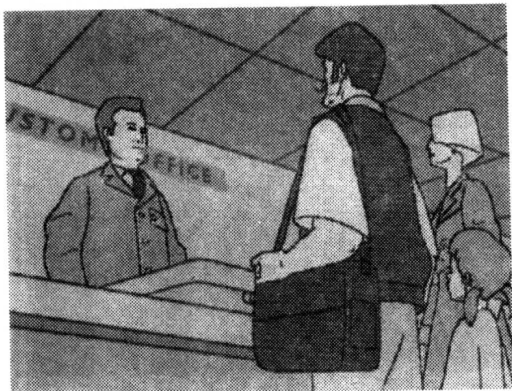
THE AIRPORT 机场



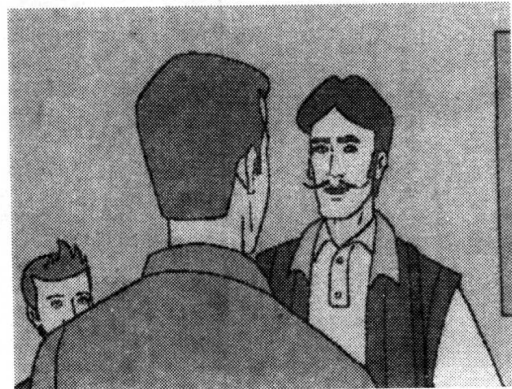
Customs officer: Your name, please?
海关官员：你叫什么名字？



Mr. Scott: My name is Alan Scott.
斯哥特先生：我的名字叫阿兰·斯哥特。



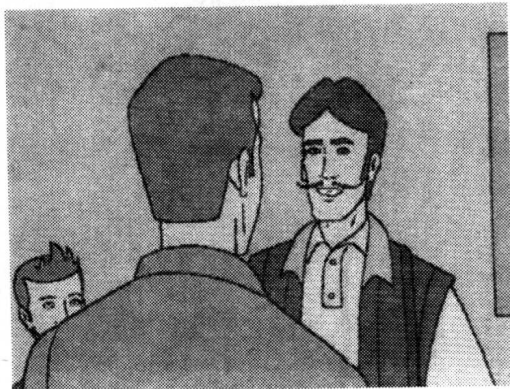
Customs officer: Your flight number, please?
海关官员：你的航班号？



Mr. Scott: My flight number is BA 753.
斯哥特先生：我的航班号是 BA 753。



Customs officer: From London?
海关官员：从伦敦来？

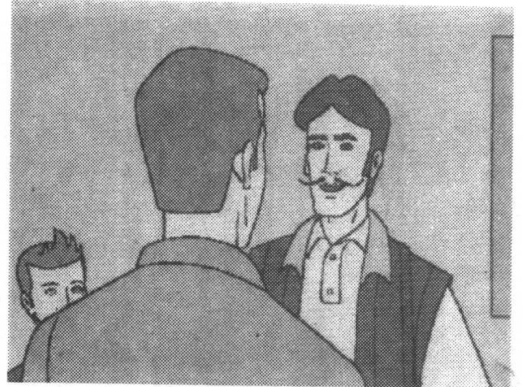


Mr. Scott: Yes. From London.
斯哥特先生：是的，从伦敦来。

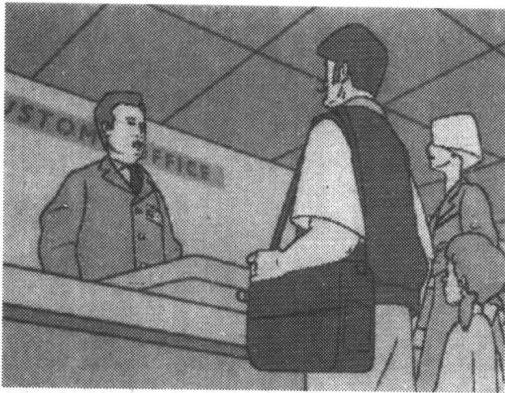
THE AIRPORT 机场



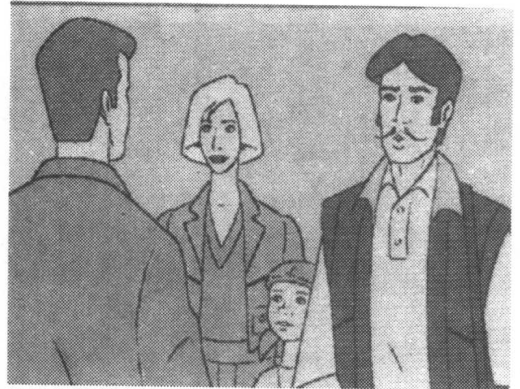
Customs officer: Are you in Dublin for business or holidays?
海关官员：你来都柏林是公差还是度假？



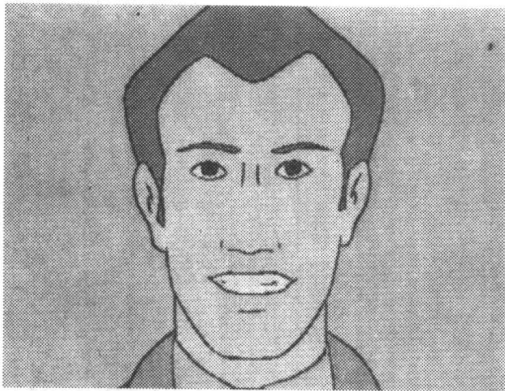
Mr. Scott: Holidays.
斯哥特先生：度假。



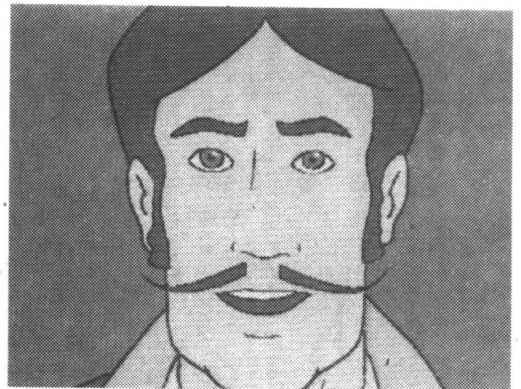
Customs officer: Anything to declare?
海关官员：有要申报的吗？



Mr. Scott: No.
斯哥特先生：没有。



Customs officer: Is this your family?
海关官员：这是你的家人吗？

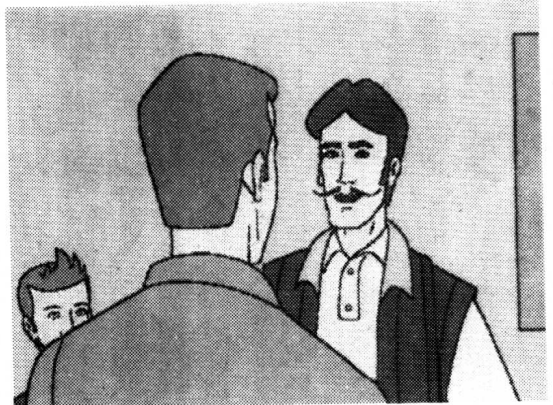


Mr. Scott: Yes.
斯哥特先生：是的。

THE AIRPORT 机场



Customs officer: All right. Welcome to Dublin.
海关官员:好啦。欢迎到都柏林来。

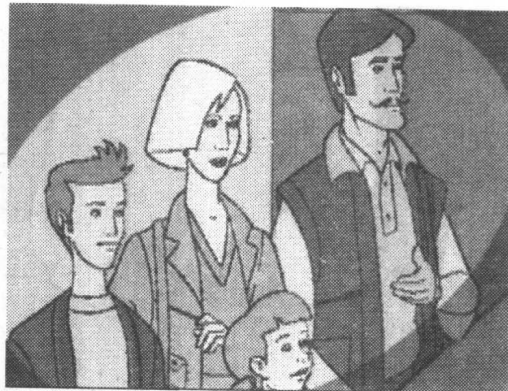


Mr. Scott: Thank you. Goodbye.
斯科特先生:谢谢。再见。



(Each member of the family says goodbye.)
(每人都说再见。)

THE AIRPORT 机场

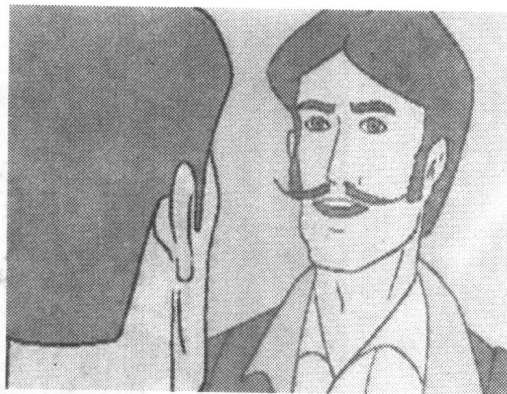


This is Alan Scott. This is Jane Scott. This is the Scott family.
这是阿兰·斯哥特。这是简·斯哥特。这是斯哥特家人。



Immigration officer: Your name, please.
移民官员:你的名字。

Mr. Scott has a family. He has a wife and two children.



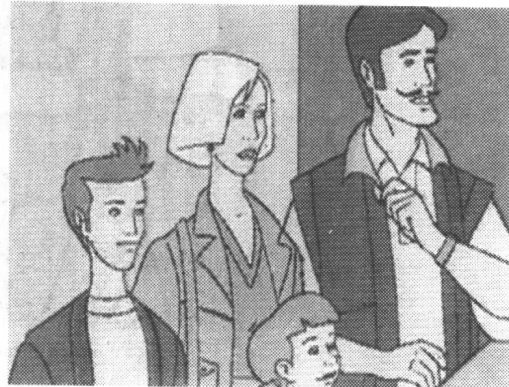
Mr. Scott: Alan Scott. A.L.A.N. S.C.O.T.T.

斯哥特先生:阿兰·斯哥特 A.L.A.N. S.C.O.T.T

斯哥特有个家庭。他有妻子和两个孩子。



Immigration officer: Is this your family?
移民官员:这是你的家人?



Mr. Scott: Yes. This is my family. My wife, Jane. I have two children.
斯哥特先生:这是我的家人。我的妻子,简。我有两个孩子。